

Alimentazione switching**Norme di sicurezza e avvertenze**

Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installaz., della messa in servizio e del comando dell'apparecchio. Rispettare le norme di sicurezza e antinfortunistiche nazionali.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina phoenixcontact.net/products.

- L'alimentatore è un dispositivo per il montaggio.
- Montaggio in orizzontale (morsetto Input AC in basso).
- Rispettare i limiti meccanici e termici.
- Effettuate una connessione corretta e garantite la protezione contro le scosse elettriche.
- Dimensionate e proteggete le linee in base alla corrente max. di ingresso/uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione per garantire la protezione contro i contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nelle cassette di distribuzione o nel quadro elettrico).
- L'alimentatore non richiede manutenzione. Le riparazioni sono eseguibili solo da parte del produttore.

! IMPORTANTE: danni elettrici
Inserire tre fusibili per proteggere le linee.
Estrarre i connettori solo in assenza di tensione.

! AVVERTENZA: pericolo di morte a causa di scosse elettriche!
Non lavorare mai in presenza di tensione.

⚡ 508:
Utilizzare cavi di rame con una temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

⚡ ANSI/ISA 12.12.01:

A I COMPONENTI ELETTRICI SONO ADATTI ESCLUSIVAMENTE PER APPLICAZIONI IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C E D) O IN AREE NON EX.

B L'INSERIMENTO E L'ESTRAZIONE DI COMPONENTI ELETTRICI SONO PERMESSI SOLO CON L'ALIMENTAZIONE DI TENSIONE SPENTA O SE È GARANTITA UN'ATMOSFERA NON ESPOSTA AL PERICOLO DI ESPLOSIONI!

C AVVERTENZA - LA SOSTITUZIONE DI COMPONENTI PUÒ COMPROMETTERE L'IDONEITÀ PER AREE DELLA DIVISIONE 2.

D AVVERTENZA: UN'INTERAZIONE CON DETERMINATE SOSTANZE CHIMICHE POTREBBE LIMITARE LE PROPRIETÀ DI TENUTA DEI MATERIALI UTILIZZATI NEL RELÉ.

E IN CASO DI CLASS I DIV 2 SI CONSIGLIA DI VERIFICARE REGOLARMENTE EVENTUALI LIMITAZIONI DELLE CARATTERISTICHE DEL RELÉ E, NEL CASO, DI SOSTITUIRLO.

⚡ 60950:

Utilizzare capocorda per cavi flessibili.
Chiedere i vani morsetto non utilizzati.

Ⓜ

Alimentation à découpage primaire**Consignes de sécurité et avertissements**

Seul du personnel qualifié doit installer, mettre en service et utiliser l'appareil. Les prescriptions nationales de sécurité et prévention des accidents doivent être respectées.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site phoenixcontact.net/products.

- L'alimentation est encastrable.
- Montage horizontal (module d'entrée AC en bas).
- Respecter les limites mécaniques et thermiques.
- Procéder au raccordement dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- Dimensionner et protéger les câbles en fonction du courant d'entrée/sortie max.
- Après l'installation, recouvrir la zone des bornes afin de garantir une protection suffisante contre tout contact non admissible des pièces sous tension (par exemple, montage dans un coffret de distribution ou dans une armoire).
- L'alimentation ne nécessite aucune maintenance. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant.

! IMPORTANT : Dommages électriques
Pour protéger les câbles, monter trois fusibles en amont.
Les conn. doivent uniquement être manipulés hors tension.

! AVERTISSEMENT : Danger de mort par choc électrique !
Ne jamais travailler sur un module sous tension.

⚡ 508:
Utiliser les câbles en cuivre à une température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).

⚡ ANSI/ISA 12.12.01 :

A LES RESSOURCES ELECTRIQUES SONT DESTINEES EXCLUSIVEMENT A UNE UTILISATION EN ATMOSPHERE EXPLOSIBLE (CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D) OU NON.

B LES RESSOURCES ELECTRIQUES NE DOIVENT ETRE CONNECTEES ET DECONNECTEES QUE LORSQUE L'ALIMENTATION EN TENSION EST DESACTIVEE OU QU'IL EST GARANTI QUE L'ENVIRONNEMENT N'EST PAS EXPLOSIBLE !

C AVERTISSEMENT - LE REMPLACEMENT DES COMPOSANTS PEUT METTRE EN CAUSE L'UTILISATION EN ATMOSPHERE DE DIVISION 2.

D AVERTISSEMENT : UNE INTERACTION AVEC CERTAINS PRODUITS CHIMIQUES PEUT ALTERER LES PROPRIETES D'ETANCHEITE DES MATERIAUX UTILISES EN RELAIS ETANCHE.

E POUR LES ENVIRONNEMENTS DE CLASSE 1, DIVISION 2, IL EST RECOMMANDE DE CONTROLER TOUTE DEGRADATION DES PROPRIETES ET DE PROCEDER, LE CAS ECHEANT, AU REMPLACEMENT.

⚡ 60950:

Utiliser des embouts pour câbles flexibles.
Obturer les espaces de raccordement inutilisés.

Ⓜ

Primary-switched power supply unit**Safety notes and warning instructions**

Only qualified specialists staff may install, set up and operate the device. Observe the national safety rules and regulations for the prevention of accidents. For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

For additional information, please refer to the corresponding data sheet at phoenixcontact.net/products.

- The power supply is a built-in device.
- Horizontal mounting (terminal block AC input below).
- Observe mechanical and thermal limits.
- Establish connection correctly and ensure protection against electric shock.
- Ensure cables are the correct size for the maximum input/output current and ensure fuse protection.
- Cover termination area after installation in order to avoid accidental contact with live parts (e. g., installation in distribution box or control cabinet).
- The power supply is maintenance free. Repairs can only be done by the manufacturer.

! NOTE: Electrical damage
Use three fuses for line protection.
Operate connectors only when there is no voltage applied.

! WARNING: Danger to life by electric shock!
Never carry out work when voltage is present.

⚡ 508:
Use copper cables for operating temperatures of > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).

⚡ ANSI/ISA 12.12.01:

A THIS EQUIPMENT IS SUITABLE FOR USE IN CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C, AND D HAZARDOUS LOCATIONS OR NON-HAZARDOUS LOCATIONS ONLY.

B WARNING - EXPLOSION HAZARD - DO NOT DISCONNECT EQUIPMENT UNLESS POWER HAS BEEN SWITCHED OFF OR THE AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS.

C WARNING - SUBSTITUTION OF ANY COMPONENTS MAY IMPAIR SUITABILITY FOR DIVISION 2.

D WARNING: EXPOSURE OF IMPLEMENTED RELAYS TO SOME CHEMICALS MAY DEGRADE THE SEALING PROPERTIES OF MATERIALS USED IN THE SEALED RELAYS.

E FOR CLASS I DIV 2 IT IS RECOMMENDED TO PERIODICALLY INSPECT THE RELAYS FOR ANY DEGRADATION OF PROPERTIES AND REPLACE IF DAGRADATION IS FOUND.

⚡ 60950:

Use ferrules for flexible cables.
Tighten screws on all unused terminals.

Ⓜ

Primär getaktete Stromversorgung**Sicherheits- und Warnhinweise**

Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren, in Betrieb nehmen und bedienen. Nationale Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

- Die Stromversorgung ist ein Einbaugerät.
- Montage waagrecht (Klemme Input AC unten).
- Mechanische und thermische Grenzen sind einzuhalten.
- Anschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Leitungen dem max. Eingangs-/Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um ausreichenden Schutz gegen unzulässiges Berühren spannungsführender Teile sicherzustellen (z. B. Einbau in Verteilerkasten oder Schaltschrank).
- Die Stromversorgung ist wartungsfrei. Reparaturen sind nur durch den Hersteller durchführbar.

! ACHTUNG: Elektroschäden
Zum Leitungsschutz drei Sicherungen vorschalten.
Steckverbinder nur spannungslos betätigen.

! WARNUNG: Lebensgefahr durch Stromschlag!
Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

⚡ 508:
Kupferkabel verwenden mit einer Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).

⚡ ANSI/ISA 12.12.01:

A DIE ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTEL SIND FÜR ANWENDUNGEN IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHEN (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C UND D) ODER IN NICHT EX-BEREICHEN GEEIGNET.

B DAS ZIEHEN UND STECKEN VON ELEKTRISCHEN BETRIEBSMITTELEN IST NUR BEI AUSGESCHALTETER SPANNUNGSVERSORGUNG ODER BEI SICHERSTELLUNG EINER NICHTEXPLOSIONSGEFÄHRDETEN ATMOSPHERE ERLAUBT!

C WARNUNG - DAS ERSETZEN VON KOMPONENTEN KANN DIE EIGNUNG FÜR DIVISION 2-BEREICHE BEEINTRÄCHTIGEN.

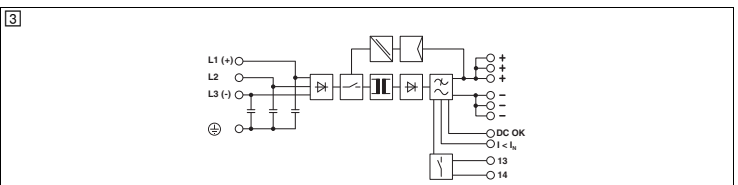
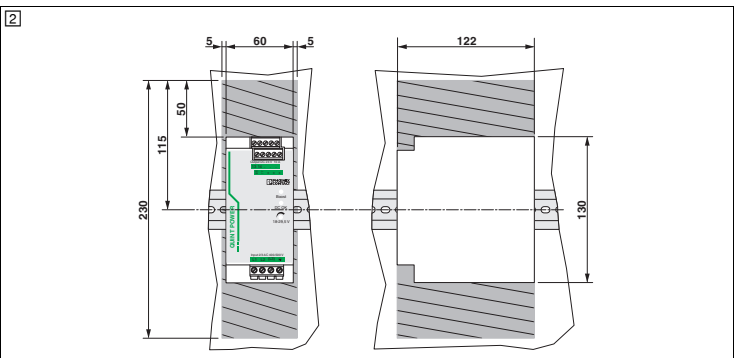
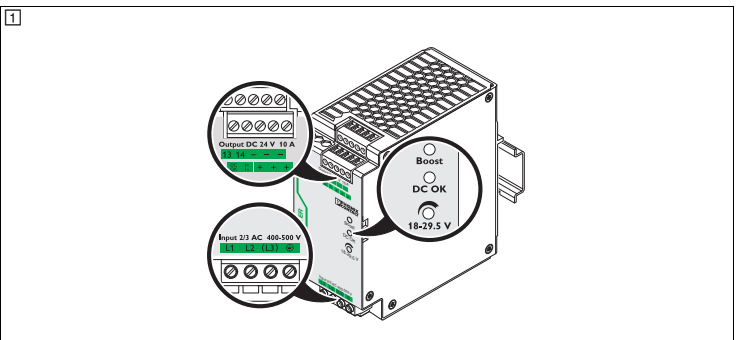
D WARNUNG: EIN ZUSAMMENWIRKEN MIT BESTIMMTEN CHEMISCHEN SUBSTANZEN KÖNNTE DIE DICHTUNGSEIGENSCHAFTEN DER IM DICHTEN RELAIS VERWENDETEN MATERIALIEN BEEINTRÄCHTIGEN.

E BEI CLASS I DIV 2 WIRD EMPFOHLEN DIE RELAIS REGELMÄßIG AUF BEEINTRÄCHTIGUNGEN DER EIGENSCHAFTEN ZU ÜBERPRÜFEN UND GGF. ZU ERSETZEN.

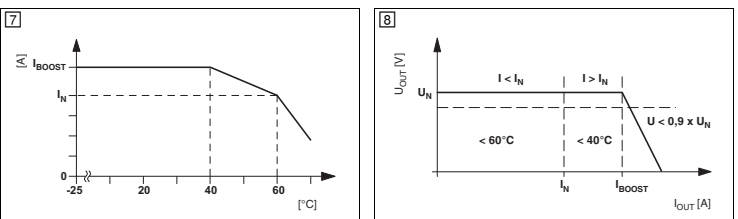
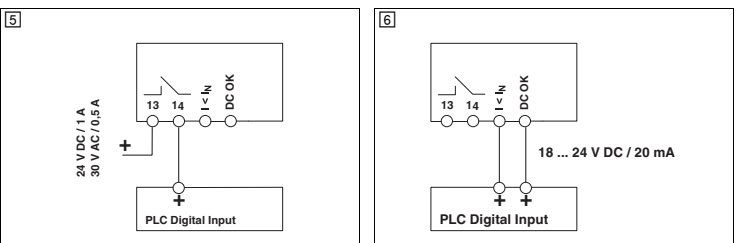
⚡ 60950:

Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.
Ungenutzte Klemmräume schließen.

Ⓜ



	[mm ²]	[mm ²]	AWG	[mm]	[Nm]	[lb in]
Input AC	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6	5-7
Signals	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6	5-7



	Normal operation $I < I_N$	POWER BOOST $I > I_N$	Overload operation $U < 0,9 \times U_N$	
LED "DC OK" (green)	●	●	●	○ LED off
LED "BOOST" (yellow)	○	●	●	● LED on
Signal "DC OK"	on	on	off	● LED flashing
Relay 13 ~ 14 "DC OK"	closed	closed	opened	
Signal "1 < I _N "	on	off	off	

Dati tecnici		Caractéristiques techniques	
Dati d'ingresso		Données d'entrée	
Tensione d'ingresso nominale (ingresso a range esteso)		Tension nominale d'entrée (plage de tension étendue)	
Range tensione d'ingresso		Plage de tension d'entrée	
Frequenza AC/DC		Fréquence AC/DC	
Corrente assorbita (valori nominali)	tip.	Consommation de courant (pour valeurs nom.)	typ.
Limitazione corrente all'accensione (a 25°C)/I ² t	tip.	Limitation courant démarrage (à 25°C)/I ² t	typ.
Tempo di copertura guasto sulla rete	tip.	Protection contre les microcoupures	typ.
Scelta dei fusibili adatti		Sélection des fusibles appropriés	
AC: Caratteristica B, C, D, K		AC: Caractéristique B, C, D, K	
DC: Inserire un fusibile adatto		DC: Monter en amont le fusible approprié	
Dati uscita		Données de sortie	
Tensione nominale in uscita U _N / Ambito di regolazione		Tension de sortie nominale U _N / Plage de réglage	
Corrente d'uscita con raffreddamento a convezione		Courant de sortie pour le refroidissement par convection	
Tensione nominale di uscita I _N		Courant nominal de sortie I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} (continuo)		POWER BOOST I _{BOOST} (durabile)	
Tecnologia SFB (12 ms)	tip.	Technologie SFB (12 ms)	typ.
Protezione magnetica del fusibile		Déclenchement magnétique du fusible	
Efficienza (con 400 V AC e valori nominali)		Rendement (pour 400 V AC et valeurs nominales)	
Ripple residuo / Picchi di commutazione (20 MHz)		Ondulation résiduelle / Pointes de commutation (20 MHz)	
Circuito di protezione contro la sovratensione all'uscita dovuta alla penetrazione di corpi estranei		Circuit de protection contre la surtension à la sortie provoquée par la pénétration d'un corps étranger	
Dati generali		Caractéristiques générales	
Tensione di isolamento (ingresso/uscita)		Tension d'isolement (entrée/sortie)	
Omologazione/collaudo		Essai de type/individuel	
Grado di protezione / Classe di protezione		Indice de protection / Classe de protection	
Grado d'inquinamento		Degré de pollution	
Derating		Derating	
Temperatura di utilizzo (Funzionamento)		Température ambiante (Fonctionnement)	
Temperatura ambiente (stoccaggio / trasporto)		Température ambiante (stockage / transport)	
Umidità a 25 °C, nessuna condensa		Humidité à 25 °C, sans condensation	
Dimensioni (L/A/P) / + Guida di supporto		Dimensions (L x H x P) / + profilé	
Peso	tip.	Poids	typ.

Technical data	
Input data	
Nominal input voltage (long range input)	
Input voltage range	
AC/DC frequency	
Current consumption (for nominal values)	typ.
Inrush current limitation (at 25°C)/I ² t	typ.
Mains buffering	typ.
Choice of suitable circuit breakers	
AC: Characteristics B, C, D, K	
DC: Connect a suitable fuse upstream	
Output data	
Nominal output voltage U _N / Setting range	
Output current with convection cooling	
Nominal output current I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} (continual)	
SFB Technology (12 ms)	typ.
Magnetic circuit breaker tripping	
Degree of efficiency (for 400 V AC and nominal values)	
Residual ripple / Peak switching voltages (20 MHz)	
Circuit breaker against surge voltage at output by invasive foreign matter	
General data	
Insulation voltage (input/output)	
Type/routine test	
Degree of protection / Protection class	
Degree of pollution	
Derating	
Ambient temperature (operation)	
Ambient temperature (storage/transport)	
Humidity at 25°C, non-condensing	
Dimensions (W/H/D) / + DIN rail	
Weight	typ.

Technische Daten	
Eingangsdaten	
Nenneingangsspannung (Weitbereichseingang)	
Eingangsspannungsbereich	
Frequenz AC/DC	
Stromaufnahme (bei Nennwerten)	typ.
Einschaltstrombegrenzung (bei 25°C)/I ² t	typ.
Netzausfallüberbrückung	typ.
Auswahl geeigneter Sicherungen	
AC: Charakteristik B, C, D, K	
DC: Geeignete Sicherung vorschalten	
Ausgangsdaten	
Nennausgangsspannung U _N / Einstellbereich	
Ausgangsstrom bei Konvektionskühlung	
Nennausgangsstrom I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} (dauerhaft)	
SFB Technology (12 ms)	typ.
Magnetische Sicherungsauslösung	
Wirkungsgrad (bei 400 V AC und Nennwerten)	
Restwelligkeit / Schaltspitzen (20 MHz)	
Schutzschaltung gegen Überspannung am Ausgang durch eindringende Fremdkörper	
Allgemeine Daten	
Isolationsspannung (Ein-/Ausgang)	
Typ-/Stückprüfung	
Schutzart / Schutzklasse	
Verschmutzungsgrad	
Derating	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Umgebungstemperatur (Lagerung / Transport)	
Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung	
Abmessungen (B/H/T) / + Tragschiene	
Gewicht	typ.

3x 400 V AC ... 500 V AC
3x 320 V AC ... 575 V AC / 450 V DC ... 800 V DC
2x 360 V AC ... 575 V AC
45 Hz ... 65 Hz / 0 Hz
3x 1,2 A (400 V AC) / 3x 1 A (500 V AC)
< 15 A / < 1,5 A ² s
> 30 ms (400 V AC) / > 46 ms (500 V AC)
6 A ... 16 A
24 V DC / 18 V DC ... 29,5 V DC
10 A
15 A
60 A
B2 / B4 / B6 / C2 / C4
> 93 %
< 20 mV _{pp}
max. 35 V DC
4 kV AC / 2 kV AC
IP20 / I
2 (IEC 60664-1)
60 °C ... 70 °C (2,5 % / K)
-25 °C ... 70 °C (> 60 °C Derating: 2,5 %/K)
-40 °C ... 85 °C
≤ 95 %
60 x 130 x 125 mm / 122 x 130 x 63 mm
1,1 kg

TÜRKÇE

Primer anahtarlamalı güç kaynağı

Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edebilir, ayarlayabilir ve çalıştırabilir. Kazaları önlemek için ulusal güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine uyun.

Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası' e bakın.

i Ek bilgi için lütfen phoenixcontact.net/products adresindeki ilgili teknik veri sayfası' e bakın.

- Güç kaynağı entegre bir cihazdır.
- Yatay montaj (Giriş AC klemensi altta).
- Mekanik ve termal sınırlara dikkat edin.
- Bağlantıyı düzgün şekilde gerçekleştirin ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlayın.
- Kabloların maksimum çıkış akımı için doğru ölçülerde olmasını ve sigorta korumasına sahip olmasını sağlayın.
- Montajdan sonra canlı kısımlarla teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılrken).
- Güç kaynağı bakım gerektirmez. Onarımlar sadece üretici tarafından yapılır.

NOT: Elektriksel hasar

Hat koruması için üç adet sigorta kullanın. Konnektörler sadece gerilimsiz durumda sökülüp takılabilir.

UYARI: Elektrik çarpmasıyla hayatı tehlike!

Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

508:

Aşağıda belirtilen çalışma sıcaklıkları için bakır kablolar kullanın
> 75 °C (ortam sıcaklığı < 55 °C)
> 90 °C (ortam sıcaklığı < 75 °C).

ANSI/ISA 12.12.01:

BU CİHAZ YALNIZ SINIF I, BÖLÜM 2, GRUP A, B, C, VE D OLARAK TEHLİKELİ VEYA TEHLİKELİ OLMAYAN BÖLGELERDE KULLANILABİLİR.

UYARI - PATLAMA TEHLİKESİ - CİHAZI ENERJİYİ KESMEDEN VEYA BÖLGENİN TEHLİKESİZ OLDUĞUNDAN EMİN OLMADAN SÖKMEYİN.

UYARI - BİLEŞENLERDEN HERHANGİ BİRİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ BÖLÜM 2 UYGUNLUĞUNU BOZABİLİR.

UYARI: RÖLENİN BAZI KİMYASALLARLA TEMASI RÖLEDE KULLANILAN MALZEMELERİN SIZDIRMAZLIK ÖZELLİKLERİNİ BOZABİLİR.

SINIF I BÖLÜM 2 İÇİN, RÖLELER PERİYODİK OLARAK KONTROL EDİLMELİ VE ÖZELLİK KAYBI TESPİT EDİLİRSE YENİSİYLE DEĞİŞTİRİLMELİDİR.

60950:

Çok telli kablolarda yüksek kullanın.

Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürler.

ESPAÑOL

Fuentes de alimentación conmutadas de primario

Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo puede ser instalado, puesto en funcionamiento y manejado por personal cualificado. Deben cumplirse las normas nacionales de seguridad y prevención de riesgos laborales.

Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

i Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en phoenixcontact.net/products.

- La fuente de alimentación es un equipo integrado.
- Montaje horizontal (borne Input AC abajo).
- Deben respetarse los límites mecánicos y térmicos.
- Realizar una conexión profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- Dimensionar y proteger correspondientemente de la entrada y salida de corriente máxima.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para asegurar la protección suficiente contra un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej., montaje en el armario o caja de distribución).
- La fuente de alimentación no necesita mantenimiento. Las reparaciones sólo puede ser realizadas por el fabricante.

¡IMPORTANTE: Daños eléctricos

Para protección de la línea conectar previamente tres fusibles. Accionar los conectores enchuf. sólo en estado sin tensión.

¡ADVERTENCIA: ¡Peligro de muerte por electrocución!

No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

508:	
Cable de cobre, empleado con un temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).	
ANSI/ISA 12.12.01:	

LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS SON APTOS PARA APLICACIONES EXCLUSIVAMENTE EN ZONAS CON PELIGRO DE EXPLOSIÓN (CLASE I, DIVISIÓN 2, GRUPOS A, B, C Y D) O EN ZONAS SIN PELIGRO DE EXPLOSIÓN.

RETIRAR E INTRODUCIR EQUIPOS ELÉCTRICOS SÓLO ESTÁ PERMITIDO EN EL CASO DE ALIMENTACIÓN DE TENSIÓN DESCONECTADA O EN CASO DE ATMÓSFERAS ASEGURADAS SIN PELIGRO DE EXPLOSIÓN.

ADVERTENCIA - LA SUSTITUCIÓN DE COMPONENTES PUEDE DAÑAR LA ADECUACIÓN DE ZONAS DE LA DIVISIÓN 2.

ADVERTENCIA: UNA INTERACTUACIÓN CON DETERMINADAS SUSTANCIAS QUÍMICAS PODRÍA DAÑAR LAS PROPIEDADES DE SELLADO DE LOS MATERIALES UTILIZADOS EN RELÉ ESTANCO.

EN LA CLASE I DIV 2 SE RECOMIENDA COMPROBAR LOS RELAIS CON REGULARIDAD EN BUSCA DE DEFECTOS EN LAS PROPIEDADES Y SUSTITUIRLOS, SI PROCEDE.

60950:

Utilizar punteras para cable flexible.

Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

PORTUGUÊS

Fonte de alimentação com ciclo primário

Instruções de segurança e alerta

O equipamento somente pode ser instalado, colocado em funcionamento e operado por pessoal técnico qualificado. Observar as normas de segurança e prevenção de acidentes nacionais.

Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

i Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

- A fonte de alimentação é um aparelho para instalação integrada.
- Montagem horizontal (borne Input CA embaixo).
- Observar os limites mecânicos e térmicos.
- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- Dimensionar e proteger cabos conforme a máx. corrente de entrada/saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para garantir proteção suficiente contra contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação em caixa de distribuição ou quadro de comando).
- A fonte de alimentação é isenta de manutenção. Consertos somente podem ser efetuados pelo fabricante.

¡IMPORTANTE: Danos elétricos

Para proteção da linha, instalar três fusíveis de pré-proteção. Acionar conector de encaixe apenas sem tensão.

¡ATENÇÃO: Perigo de morte devido à choque elétrico!

Nunca trabalhe com tensão ligada.

508:	
Utilizar cabo de cobre com uma temperatura de operação de > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).	
ANSI/ISA 12.12.01:	

OS COMPONENTES E ACESSÓRIOS DESTINAM-SE EXCLUSIVAMENTE A APLICAÇÕES EM ÁREAS COM PERIGO DE EXPLOSIÃO (CLASSE I, DIVISÃO 2, GRUPOS A,B,C E D) OU EM ÁREAS NÃO EX.

A REMOÇÃO E ENCAIXE DE COMPONENTES E ACESSÓRIOS É PERMITIDA SOMENTE COM FONTE DE ENERGIA DESLIGADA OU COM A GARANTIA DE UMA ATMOSFERA SEM PERIGO DE EXPLOSIÃO.


ATENÇÃO - A SUBSTITUIÇÃO DE COMPONENTES PODE INTERFERIR NA ADEQUAÇÃO PARA AS ÁREAS DA DIVISÃO 2.

AVISO: UMA COMBINAÇÃO COM DETERMINADAS SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS PODE INTERFERIR NAS PROPRIEDADES DE ISOLAMENTO DOS MATERIAIS UTILIZADOS NO RELÉ. COM CLASSE I DIV 2 RECOMENDA-SE VERIFICAR REGULARMENTE AS PROPRIEDADES DOS RELÉS E, SE NECESSÁRIO, SUBSTITUIR.

60950:

Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.

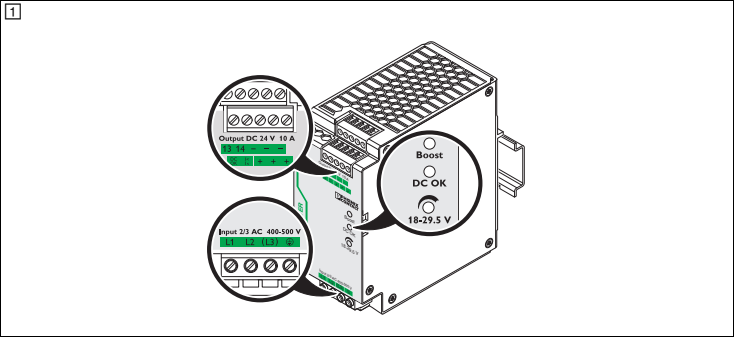
Fechar áreas de bornes não utilizadas.

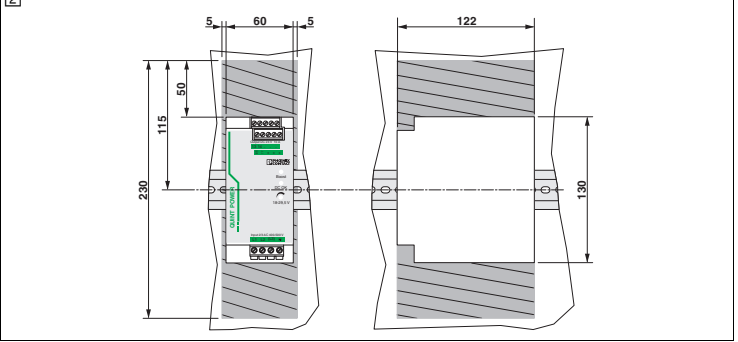
PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
phoenixcontact.com	MNR 9037322 - 07	2016-11-09

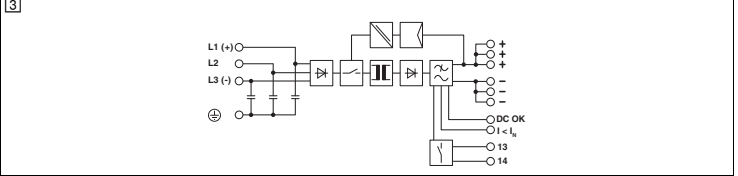
PT Instrução de montagem para o eletrícista

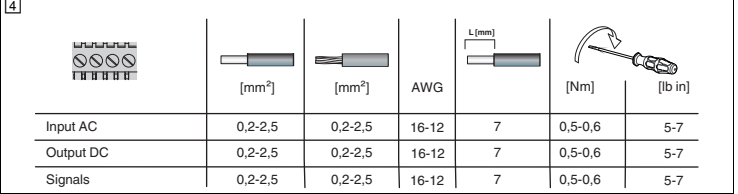
ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

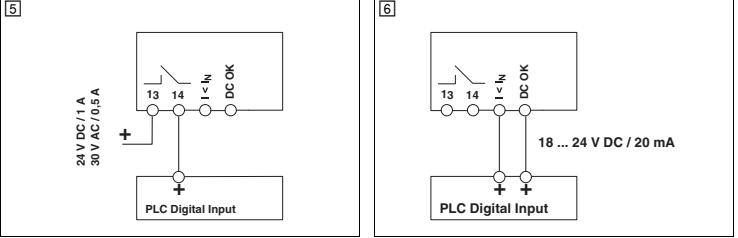
TR Elektrik personeli için montaj talimatı

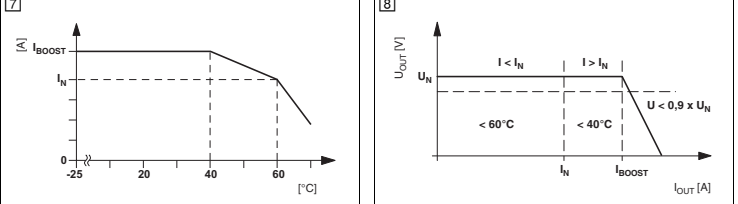
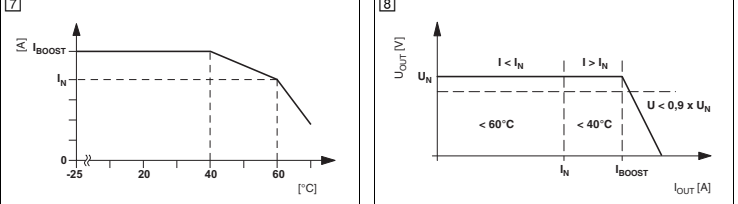
QUINT-PS/3AC/24DC/10	2866705
1	













2	
----------	---

3	
----------	--

4	
----------	---

5	
----------	---

7	
8	

9		Normal operation I < I _N	POWER BOOST I > I _N	Overload operation U < 0,9 x U _N	
LED "DC OK" (green)					
LED "BOOST" (yellow)					
Signal "DC OK"	on	on	on	off	
Relay  "DC OK"	closed	closed	closed	opened	
Signal "I < I _N "	on	off	off	off	

Teknik veriler	
Giriş verisi	
Nominal giriş gerilimi (geniş aralıklı giriş)	
Giriş gerilim aralığı	
AC/DC frekansı	
Akım tüketimi (nominal yükler için)	tipik
Ani akım sınırlaması (25°C'de)/I ² t	tipik
Şebeke tamponlaması	tipik
Uygun sigorta seçimi	
AC: B, C, D, K özellikleri	
DC: Uygun bir sigorta bağlayın	
Çıkış verisi	
Nominal çıkış gerilimi U _N / Ayar aralığı	
Konveksiyon soğutmalı çıkış akımı	
Nominal çıkış akımı I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} (sürekli)	
SFB Teknolojisi (12 ms)	tipik
Manyetik sigorta açtırma	
Verimlilik seviyesi (400 V AC ve nominal değerler için)	
Residüel dalgalanma / Pik anahtarlama gerilimleri (20 MHz)	
Çiğıştı bozucu yabancı madde sebepli aşırı gerilime karşı devre kesici	
Genel veriler	
İzolasyon gerilimi (giriş/çıkış)	
Tip/rutin test	
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı	
Kirlilik sınıfı	
Zayıflama	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
Ortam sıcaklığı (stok / nakliye)	
25°C'deki nem, yoğunlaşma yok	
Boyutlar (W/H/D) / + DIN rayı	
Ağırlık	tip.

Datos técnicos	
Datos de entrada	
Tensión de entrada nominal (entrada de amplia gama)	
Margen de tensión de entrada	
Frecuencia CA/DC	
Absorción de corriente (p. valores nominales)	tip.
Limitación de corriente de conexión (a 25°C)/I ² t	tip.
Puenteo en fallo de red	tip.
Selección de fusibles adecuados	
AC: Característica B, C, D, K	
DC: Conectar previamente el fusible adecuado	
Datos de salida	
Tensión nominal de salida U _N / Margen de ajuste	
Corriente de salida para refrigeración por convección	
Corriente nominal de salida I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} (continuo)	
SFB Technology (12 ms)	tip.
Disparo magnético de fusibles	
Rendimiento (para 400 V CA y valores nominales)	
Ondulación residual / Puntas de conexión (20 MHz)	
Circuito de protección contra sobretensión en la salida por la entrada de partículas extrañas	
Datos generales	
Tensión de aislamiento (entrada/salida)	
Comprobación de tipo/pieza	
Índice de protección / Clase de protección	
Grado de polución	
Derating	
Temperatura ambiente (servicio)	
Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	
Humedad a 25 °C, sin condensación	
Dimensiones (An / Al / P) / + Carril simétrico	
Peso	tip.

Dados técnicos	
Dados de entrada	
Tensão de entrada nominal (entrada de faixa ampla)	
Faixa de tensão de entrada	
Frequência CA / CC	
Consumo de energia (com valores nominais)	tip.
Corrente de pico de entrada (com 25°C)/I ² t	tip.
Tempo permissível de falha de rede	tip.
Seleção de fusíveis adequados	
AC: Característica B, C, D, K	
DC: Ligar fusível de pré-proteção apropriado	
Dados de saída	
Tensão nominal de saída U _N / Faixa de ajuste	
Corrente de saída com resfriamento de convecção	
Corrente nominal de saída I _N	
POWER BOOST I _{BOOST} (constante)	
Tecnologia SFB, (12 ms)	tip.
Acionamento de segurança magnético	
Eficiência (com 400 V AC e valores nominais)	
Rypple residual / Picos de chaveamento (20 MHz)	
Circuito de proteção contra sobretensão transitória na saída decorrente da penetração de corpos estranhos	
Dados Gerais	
Tensão de isolamento (entrada/saída)	
Teste de tipo/unidade	
Grau de proteção / Classe de proteção	
Grau de impurezas	
Derating	
Temperatura ambiente (operação)	
Temperatura ambiente (armazenamento / transporte)	
Umidade com 25 °C, sem condensação	
Dimensões (L / A / P) / + Trilho de fixação	
Peso	tip.

Dados de entrada	
3x 400 V AC ... 500 V AC	
3x 320 V AC ... 575 V AC / 450 V DC ... 800 V DC	
2x 360 V AC ... 575 V AC	
45 Hz ... 65 Hz / 0 Hz	
3x 1,2 A (400 V AC) / 3x 1 A (500 V AC)	
< 15 A / < 1,5 A ² s	
> 30 ms (400 V AC) / > 46 ms (500 V AC)	
6 A ... 16 A	
24 V DC / 18 V DC ... 29,5 V DC	
10 A	
15 A	
60 A	
B2 / B4 / B6 / C2 / C4	
> 93 %	
< 20 mV _{pp}	
máx. 35 V DC	
4 kV AC / 2 kV AC	
IP20 / I	
2 (IEC 60664-1)	
60 °C ... 70 °C (2,5 % / K)	
-25 °C ... 70 °C (> 60 °C Derating: 2,5%/K)	
-40 °C ... 85 °C	
≤ 95 %	
60 x 130 x 125 mm / 122 x 130 x 63 mm	
1,1 kg	

POLSKI

Zasilacze taktowane w obwodzie pierwotnym

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Montaż, uruchomienie i obsługę urządzenia należy powierzać wyłącznie wykwalifikowanym specjalistom. Należy przestrzegać krajowych przepisów BHP.

Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie www.phoenixcontact.net/products.

i Dalsze informacje znaleźć można w odpowiednim arkuszu danych na stronie phoenixcontact.net/products.

- Zasilacz jest urządzeniem przeznaczonym do wbudowania.
- Montaż poziomy (złączka Input AC na dole).
- Należy zachować granice mechaniczne i termiczne.
- Podłączenie należy wykonać fachowo i zapewnić ochronę przed porażeniem elektrycznym.
- Przewody zwymiarować odpowiednio do maksymalnych prądów wejściowych i wyjściowych oraz je zabezpieczyć.
- Po zainstalowaniu należy zasłonić obszar zacisków, zapewnić wystarczającą ochronę przed dotknięciem części przewodzących napięcie (np. montaż w skrzynce rozdzielczej lub szafie sterowniczej).
- Zasilacz nie wymaga konserwacji. Napraw dokonywać może tylko producent.

UWAGA: uszkodzenia elektryczne

W celu ochrony przewodu podłączyć przed nim trzy bezpieczniki. Złącza wtykowe wolno podłączać wyłącznie w stanie bez napięcia.

OSTRZEŻENIE: zagrożenie życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!

Nigdy nie pracować przy przyłożonym napięciu!

UL	508:	Use copper cables, working temperature > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and >90°C (ambient temperature < 75 °C).
UL	ANSI/ISA 12.12.01:	
A	URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE NADAJĄ SIĘ DO ZASTOSOWAŃ W OBSZARACH ZAGROŻONYCH WYBUCHEM (CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A,B,C ORAZ D) ORAZ OBSZARACH NIEZAGROŻONYCH WYBUCHEM.	
B	ELEMENTY ELEKTRYCZNE WOLNO ODŁĄCZAĆ I PODŁĄCZAĆ WYŁĄCZNIE PRZY WYŁĄCZONYM ZASILANIU LUB PO ZAPEWNIENIU ATMOSFERY NIEWYBUCHOWEJ!	
C	OSTRZEŻENIE – WYMIANA KOMPONENTÓW MOŻE NEGATYWNIE WPŁYNAĆ NA MOŻLIWOŚĆ ZASTOSOWANIA W OBSZARY OBJĘTYCH DYWIZJĄ 2.	
D	OSTRZEŻENIE: POŁĄCZONE DZIAŁANIE OKREŚLONYCH SUBSTANCJI CHEMICZNYCH MOŻE NEGATYWNIE WPŁYNAĆ NA WŁAŚCIWOŚCI USZCZELNIAJĄCE ZASTOSOWANYCH W SZCZELNYM PRZEKAŹNIKU MATERIAŁÓW.	
E	W PRZYPADKU KLASY I, DYWIZJI 2 ZALECA SIĘ REGULARNE SPRAWDZANIE PRZEKAŹNIKÓW POD KĄTEM POGORSZONYCH WŁAŚCIWOŚCI I W RAZIE POTRZEBY ICH WYMIANĘ.	
UL	60950:	Use flexible cables.
UL		Close unused terminal block positions.

中文

初级开关电源

安全警告和说明

仅有具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。需遵守所在国家的相关安全规定以防止事故发生。

更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

i 更多信息请参看 phoenixcontact.net/products 中的相应数据表。

- 该电源为内置型设备。
- 水平安装（交流输入端子朝下）
- 注意机械和温度方面的限制。
- 正确建立连接，确保对电气冲击的保护。
- 确保电缆的尺寸正确适用于输入 / 输出电流并带有保险丝保护。
- 安装后将端子区域覆盖以避免与带电部分产生意外接触（如安装在配电箱和控制柜中时）。
- 电源为免维护。仅生产厂商可进行维修。

注意：电气危险

使用三个保险丝以线路保护。仅在未施加电压时方可对连接器进行操作。

警告：电气可能导致生命危险！

带电时请勿操作。

UL	508:	Use copper cables, working temperature > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).
UL	ANSI/ISA 12.12.01:	
A	该设备仅适用于 1 级, 2 类, A、B、C 和 D 组的有害或无害区域中。	
B	警告 — 爆炸危险 — 仅在电源断开或所在区域确认无害的情况下才可拆除设备。	
C	警告 - 采用其它元件进行替代可能偏离在 2 区内的适用性。	
D	警告：所使用的继电器若暴露在某些化学物质中可能导致密封继电器所使用的密封材料变质。	
E	对于 1 级 2 类区域, 建议定期检查继电器是否出现材料变质现象, 如出现变质则需进行更换。	
UL	60950:	柔性电缆使用冷压头。
UL		封闭未使用的接线区域。

РУССКИЙ

Импульсный источник питания

Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать, вводить в эксплуатацию и обслуживать только квалифицированный специалист. Требуется соблюдение государственных норм по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

i С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу phoenixcontact.net/products.

- Источник питания предназначен для установки в шкаф управления.
- Горизонтальный монтаж (клемма входного перем. тока снизу).
- Придерживаться допустимых границ в отношении механики и температуры.
- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Подберите кабели, соответствующие макс. входному/выходному току, и обеспечьте их предохранение.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы обеспечить защиту от соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в распределительном щитне или электрощафу).
- Источник питания не требует обслуживания. Ремонтные работы должны производиться компанией-изготовителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение электрическим током

Для защиты проводов предварительно включить три предохранителя. Обслуживайте разъемы только при отключенном питании.


ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током!

Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

UL	508:	Use copper cables, working temperature > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).
UL	ANSI/ISA 12.12.01:	
A	ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОНАХ (КЛАСС I, РАЗДЕЛ 2, ГРУППЫ A,B,C И D) ИЛИ ВНЕ ВЗРЫВООПАСНЫХ ЗОН.	
B	СНЯТИЕ И УСТАНОВКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ РАЗРЕШЕНО ТОЛЬКО ПРИ ОТКЛЮЧЕННОЙ ЦЕПИ ПИТАНИЯ ИЛИ ПРИ УСЛОВИИ ГАРАНТИИ НЕВЗРЫВООПАСНОЙ АТМОСФЕРЫ!	
C	ОСТОРОЖНО! ЗАМЕНА КОМПОНЕНТОВ МОЖЕТ ПОСТАВИТЬ ПОД ВОПРОС ПРИГОДНОСТЬ УСТРОЙСТВА ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ЗОНАХ РАЗДЕЛА 2.	
D	ОСТОРОЖНО: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ОПРЕДЕЛЕННЫМИ ХИМИЧЕСКИМИ ВЕЩЕСТВАМИ МОЖЕТ НЕГАТИВНО СКАЗАТЬСЯ НА УПЛОТНЯЮЩИХ СВОЙСТВАХ МАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПРИ ИЗГОТОВЛЕНИИ РЕЛЕ.	
E	ПРИ РАБОТЕ В ЗОНАХ КЛАСС I РАЗДЕЛ 2 РЕКОМЕНДУЕТСЯ РЕГУЛЯРНО ПРОВЕРЯТЬ РЕЛЕ НА ПРЕДМЕТ НАРУШЕНИЯ ИХ СВОЙСТВ И ЗАМЕНЯТЬ ИХ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.	
UL	60950:	Используйте наконечники для гибких кабелей.
UL		Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

Dane techniczne	
Dane wejściowe	
Znamionowe napięcie wejściowe (wejście szerokozakresowe)	
zakres napięcia wejściowego	
Częstotliwość AC/DC	AC/DC 频率
Pobór prądu (przy wartościach znamionowych)	typ. 电流损耗（用于额定值）
Ograniczenie prądu załączeniowego (przy 25°C)/I ¹ t	typ. 冲击电流限制（25°C 时）/I ¹ t
Czas podtrzymanie przy zaniku zasilania sieciowego	typ. 电源缓冲
Wybór odpowiednich bezpieczników	选择合适的保险丝
AC: Charakterystyka B, C, D, K	AC: 特性 B、C、D、K
DC: podłączyć odpowiedni bezpiecznik poprzedzający	DC: 连接一个合适的熔断器
Dane wyjściowe	
napięcie wyjścia znamionowe U _N / Zakres nastaw	输出数据
Prąd wyjściowy przy chłodzeniu konwekcyjnym	额定输出电压 U _N 时 / 设置范围
Znamionowy prąd wyjściowy I _N	带对流冷却的输出电流
POWER BOOST I _{BOOST} (stały)	额定输出电流 I _N
Technologia SFB (12 ms)	POWER BOOST I _{BOOST} (持续)
Magnetyczne wyzwalanie bezpiecznika	typ. SFB 技术（12 ms）
Skuteczność (przy 400 V AC i wartościach znamionowych)	热磁断路器类型
Tętnienie resztkowe / piki łączeniowe (20 MHz)	功率级别（用于 400 V AC 和额定值）
	残波 / 峰值切换电压 (20 MHz)
Wyłącznik ochronny przeciwko przepięciu na wyjściu spowodowanemu wnikającymi ciałami obcymi	用于防止输出端电涌电压（因异物侵入）的断路器
Dane ogólne	
Napięcie izolacji (wejście/wyjście)	一般参数
Badanie typu/jednostkowe	隔离电压（输入 / 输出）
Stopień ochrony / Klasa ochrony	型号 / 常规测试
Stopień zabrudzenia	保护等级 / 保护等级
Redukcja	污染等级
Temperatura otoczenia (eksplotacja)	降低额定值
temperatura otoczenia (składowanie / transport)	环境温度（运行）
Wilgotność przy 25°C, bez rosy	环境温度（存放 / 运输）
Wymiary (szer./wys./gl.) / + szyna nośna	25°C 时的湿度, 无冷凝
Masa	尺寸（宽度 / 高度 / 深度） / + DIN 导轨
	重量

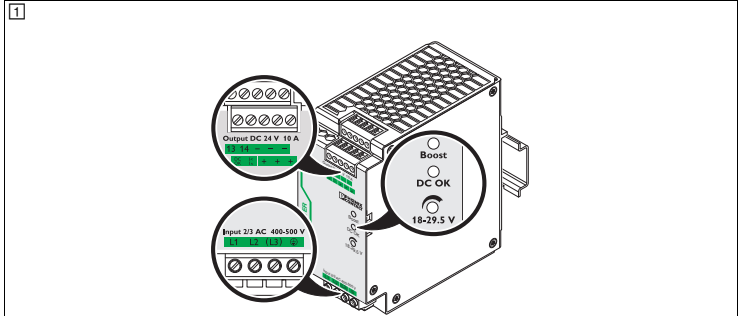
Технические характеристики	
Входные данные	
Номин. напряжение на входе (широкий диапазон вход. напряжений)	
Диапазон входных напряжений	
Частота перемен./постоян. тока	тип.
Потребляемый ток (при номин. параметрах)	тип.
Ограничение пускового тока (при 25°C)/I ¹ t	тип.
Компенсация провалов напряжения сети	тип.
Выбор соответствующих предохранителей	
AC: Характеристика В, С, D, К	
Пост. ток: тока подключите подходящий предохр-ль	
Выходные данные	
Номинальное напряжение на выходе U _N / Диапазон настройки	
Выходной ток при конвекционном охлаждении	
Номинальный выходной ток I _N	
POWER BOOST I _{повышение напряжения} (постоянно)	тип.
Технология SFB, 12 мс	
Электромагнитный расцепитель	
ИГД (при 400 В перем. тока и номинальных значениях)	
Остаточная пульсация / Уровень шума при коммутационных переходных процессах (20 МГц)	
Схема защиты от перенапряжения на выходе из-за попадания посторонних предметов	
Общие характеристики	
Напряжение развязки (Вход / выход)	
Типовое / выборочное испытание	
Степень защиты / Степень защиты	
Степень загрязнения	
Изменение хар-к	
Температура окружающей среды (рабочий режим)	
Температура окружающей среды (хранение / транспортировка)	
Влажность при 25 °C, без образования конденсата	
Размеры Ш x В x Г / + монтажная рейка	
Масса	тип.

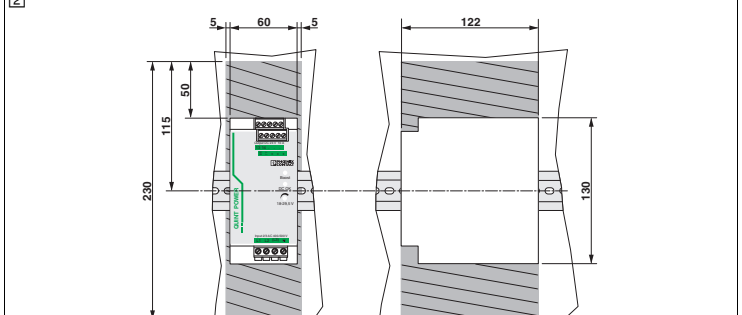
PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG	
phoenixcontact.com	Flachmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany	
	Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300	
	MNR 9037322 - 07	2016-11-09

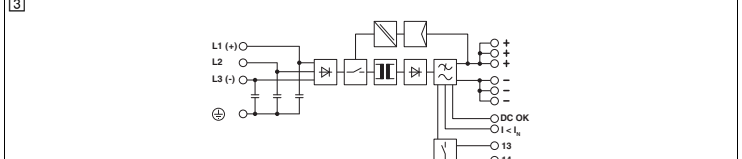
RU Инструкция по установке для элентромонтажника

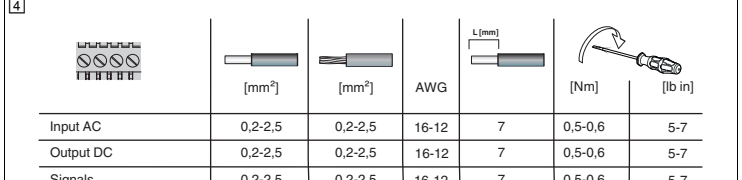
ZH 电气安装须知

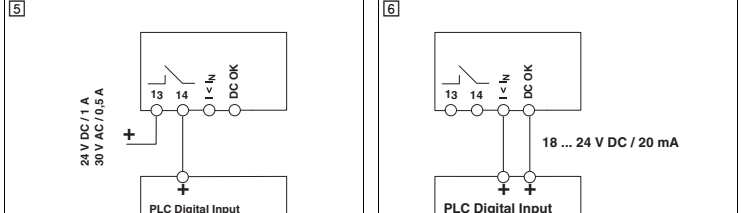
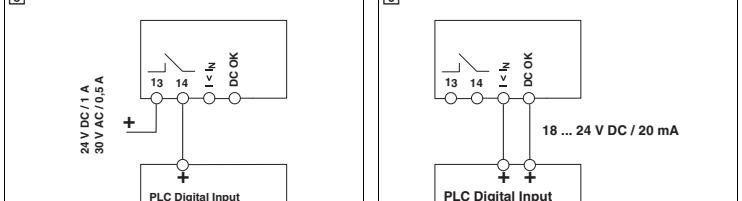
PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

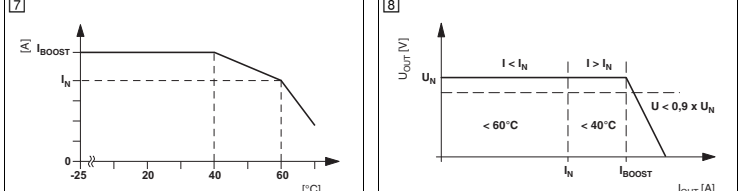
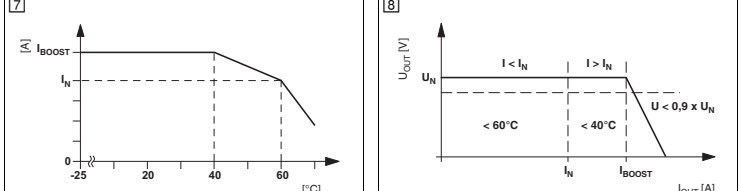
QUINT-PS/3AC/24DC/10	2866705
1	














2	
----------	---

3	
----------	--

4						
Input AC	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6	5-7
Output DC	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6	5-7
Signals	0,2-2,5	0,2-2,5	16-12	7	0,5-0,6	5-7

5	
6	

7	
8	

9		Normal operation I < I _N	POWER BOOST I > I _N	Overload operation U < 0,9 x U _N	
LED "DC OK" (green)					
LED "BOOST" (yellow)					
Signal "DC OK"	on	on	on	off	
Relay 13 ~ 14 "DC OK"	closed	closed	closed	opened	
Signal "I < I _N "	on	off	off	off	

4 kV AC / 2 kV AC			
IP20 / I			
2 (MЭК 60664-1)			
60 °C ... 70 °C (2,5 % / K)			
-25 °C ... 70 °C (> 60 °C Derating: 2,5 %/K)			
-40 °C ... 85 °C			
≤ 95 %			
60 x 130 x 125 mm / 122 x 130 x 63 mm			
1,1 кг			